

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 66 (1927)  
**Heft:** 38  
  
**Rubrik:** Lo vîlhio dèvesâ  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE  
PARAISANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration :  
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne  
PRE-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à  
l'Agence de publicité Gust. AMACKER  
Palud, 3 — LAUSANNE

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus.

ANNONCES  
30 cent. la ligne ou son espace.  
Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

## A PROPOS DE L'INAUGURATION DU PALAIS DE JUSTICE A MON-REPOS

### Souvenir.

N a donc inauguré, lundi dernier, le nouveau palais du Tribunal fédéral, à Mon-Repos. La cérémonie a été toute simple : des discours, des chœurs, un banquet.

Il en fut bien autrement il y a quarante et un an, en 1886, lors de l'inauguration du palais de Montbenon, que vient de quitter notre Haute Cour de justice. Quel branle-bas. La ville était superbement parée : drapeaux, guirlandes, arcs-de-triomphe, verdure étaient partout à profusion. Il y eut un cortège, dans lequel on remarquait des délégations du gouvernement fédéral et de presque tous les gouvernements cantonaux. Chacune de ces délégations était précédée d'un huissier en costume de cérémonie. Le cortège partit de la Riponne pour se rendre à Montbenon. Le banquet officiel eut lieu à l'hôtel Beau-Rivage, tandis que les huissiers festoyaient à l'hôtel d'Angleterre, tout voisin. Le soir, brillante illumination de la ville.

Pourquoi tout cela ? demanderez-vous. Ah ! voilà, il faut savoir.

Tout d'abord, lorsqu'il s'agit, aux Chambres fédérales, de désigner le siège du Tribunal fédéral, qui venait d'être institué en autorité permanente, il y eut compétition. Berne, Lucerne et Lausanne étaient sur les rangs. Berne avait déjà le pouvoir politique et administratif, ainsi que la fosse aux ours. Lucerne était en Suisse allemande, or il convenait d'accorder aussi à la Suisse romande sa juste part de la manne fédérale. Lucerne, du reste, a reçu depuis, à titre de compensation, le siège du Tribunal des assurances. Donc, Lausanne l'emporta, mais ça n'avait pas été tout seul.

Les neuf juges qui composaient alors notre Haute Cour de justice arrivèrent à Lausanne. Il fallut les loger, en attendant la construction d'un palais, prévu dans la convention qui octroyait à la capitale vaudoise le siège du Tribunal. On aménagea de façon très convenable l'ancien Casino, aujourd'hui démoli, et qui était situé au sommet de l'avenue du Théâtre. Oh ! le quartier a dès lors bien changé d'aspect. On ne s'y reconnaît plus.

Mais le Casino n'était qu'un logement provisoire. Il fallait songer au palais, d'autant plus qu'on entrevoyait déjà une sensible augmentation du nombre des juges. C'est alors que commença, au Conseil communal, une interminable discussion au sujet de l'emplacement du nouvel édifice. Tous les quartiers de la ville y passèrent. En fin de compte, on se décida pour l'esplanade inférieure de Montbenon, car il y avait alors une terrasse supérieure, maintenant rattachée au niveau de l'inférieure. Le niveau de cette terrasse supérieure était celui du chemin qui longe les immeubles de Riant-Site A et B.

Le choix de Montbenon ne laissa pas que de provoquer de vives oppositions. Plusieurs Lausannois n'acceptaient pas qu'on les privât de leur traditionnelle place de fête, à laquelle se rattachaient tant de souvenirs, historiques et autres. Lors d'une Fête fédérale de gymnastique, dernière manifestation qui eut lieu à Montbenon,

des tables étaient placées à l'entrée de la promenade, sur lesquelles étaient des pétitions de protestation qu'on invitait tous les passants à signer. On signait en masse, mais un très grand nombre de signatures durent être annulées ; c'étaient des signatures d'enfants, d'étrangers ou de personnes ne jouissant pas de leurs droits civiques.

Le choix de Montbenon fut définitivement maintenu et l'on y construisit l'élégant édifice que l'autorité judiciaire fédérale vient, en vertu d'une convention, de céder à la justice cantonale, de district et de cercle, qui sera ainsi logée de façon plus digne d'elle.

Tout va bien qui finit bien ! J. M.



### LE NOUVEAU PALAIS FÉDÉRAL

N a inauguré, à Lausanne, le 12 septembre, le nouveau Palais fédéral, celui de Mon-Repos, qui remplace celui de Montbenon. L'inauguration de ce dernier, le 21 septembre 1886, avait été marquée par de grandes réjouissances. Lausanne avait été en fête. Nos lecteurs liront avec plaisir la relation parue à cette époque dans le *Conteur*. Nous en donnons les passages principaux.

L'abbâyi dâi dzudzo.

Lo demâ 21 dè setteimbrio dè l'an 1886, tot remouvâ pè Lozena. Lè dzeins s'étiot revou du lo matin, lè canons ronelliâvont, lè cliotsès de la granta cathédrala et cliâo dè St-François, senaillivont à tire-la-riçot ; lè z'einfants dâi z'écoulès avioit condzi et lè régents assebin ; lo recévîao fasâi crédit à ti cliâo que dévessont lè z'impou.

C'est que c'étaî l'abbâyi dâo Tribunat fédéral, et que lo syndiquo dè Lozena dévessâi bailli dè bouan à cliâo dè pè Berna cliâo balla carrâie que l'ont fé su Monbenon et lè dou lions assebin, et c'étaî 'na fête po tot lo veladzo. Oro, vouâi-que coumeint l'afféré s'est passâ :

Dza du lo delon dâo djonno, à cein qu'on m'a de, l'ont fé remessi dévont totè lè maisons, pè rappo que l'est arrevâ dâi bordzâi dè ti lè cantons, et que n'étaî pas dâi pétaquins, mâ dâi z'homme d'autorità et dè grand renom per tsi leu, et ne s'agessâi pas que sè baillèyont dâi betcet contrè la coffiâ et lè z'écovirès. L'ont garni lè fenêtrès dè drapeaux, dè guidons, dè verro po lumignon et dè falots ein papâi dè totè couleu, rionds coumeint dâi tiudrès âo bin allondzi coumeint dâi toulons, et que sè poivent ti regregni ; et l'ont met ein travaî dâi tsemis, deîn la vela, mâ on bocon hiaut, dâi tsainès d'ougnon ein mossa, garniès dè rouzès ein papâi et d'enseignès que poivent servi dè falots âotrè la né. Pè plâice lâi avâi dâi bossons dè sapins qu'on sè sarâi cru âo bou dâo Resou, et vai lè premièrès maisons dè cauquies tserrâirès, l'avioit fé dâi z'espèces dè portès dè grandze, totès couvertès

dè brantsès dè dé, dè drapeaux, dè liberté-patrie, dè boquiets et mémameint dè potrès. L'avioit étâ aguchî âo fin coutset dè la cathédrala dâi drapeaux que fasâi galé vâirè prevolâ pè lo dzoran, et l'ein avioit onco met su l z'autrès z'égliès et pertot iô y'avâi on bet dè bécllire que s'approtsivè dâi niolès. Enfin quiet ! l'avioit vetu la vela dè Lozena, et tot étâi tant bin einvouâ que lè fémès étioit catsi, que n'ein n'é pas pi vu on rebat.

Adon, quand tot a étâ pret, don lo demâ, sont z'u du lo matin pè contrè tsi Bize po féré la parâda, et à n'hâora mein on quart, âo picolon, onna débordenaie dè canon a fè coumandâ arche ! a cé que menâvè la beinda et l'ont modâ âo son dè la musica et dâi cliotsès, ein passeint eintrémi dou mouretès dè fennès, d'einfants et d'homme. Cein étâi onco prâo bio, et portant se n'avâi étâ la musica et lè valottets vetus ein sordâ qu'allâvont lè premi, on arâi djurâ on grand einterrâ, po cein que seimbiâvont quas ti féré la potta et que tracivont rai coumeint dâi z'hallebardès, sein derè atsivo à nion. L'étiot ti vetus tot dè nâi du lè pi à la téta, lè z'ons avoué dâi vestès à pantets et lè z'autro avoué dâi z'anglaises, et qu'avioit 'na cocarda rodze à n'on demi pouce ein dézo dè la premièrè botenire dè gautse, ein amont, et quas ti on grand tsapé. Te possiblo ! ein avâi-te dè cliâo grands tsapés dè coumenion !

Tandi que tracivont avau, pè la vela, on outra parâda, fédérala, s'einvouâvè pè Derrai-Bor, et quand lè noutro sont arrevâ lè, sè sont appondus à la fédérala po allâ su Monbenon.

On sè sarâi cru à l'abbâyi dè Malapalud, dâo tant que y'avâi dè drapeaux et dè boquiets, et l'ont passâ decoutè l'église qu'est vâi lo Bazâ, iô y'avâi atant dè mondo qu'à 'na faire dè Tolotsena, po lè vâirè.

Lè canons zonnâvont dè pe balla, lè cliotsès ne botsivont pas, et trâi beindès dè musicâirès, avoué trâi zonna-na turlututâvont po féré martsî âo pas cliâ parâda justicière. Stu coup, lè fasâi galé vâirè, kâ l'étiot ti einvouâ pè plotons avoué on espèce dè colonet à la vilhie mouda po coumandâ tsaquie ploton.

Ora, vouaique coumeint s'étiot met ein reing : Lâi avâi d'aboo, po coumeinci, lè mémo petits valottets vetus ein sordâ, derrâi 'na musica iô dâi petits bouébo djuivont dâi vretabliès trompettès dzaunès, et drâi après cliâ jeunesse, la trompettèrî dâi pompiers et lo Conset fédérât, que ma fâi, respet ! kâ c'est dâi z'homme qu'on ein vâi pas ti lè dzo, et quand bin sont tot coumeint lè z'autro, mè fasâi pliès dè lè vâirè deîn noutron canton dè Vaud. Après, vegnâi lè z'ambassadeu ; poui lo Tribunal fédéral, que lè nâo dzudzo et lè greffiers ne sè cheintont pas dè dzouio dè cein que l'allâvont remouâ et que l'étaî por leu qu'on fasâi tot cé tire-bas ; assebin, lè faillâi vâirè traci ! Après cein, y'avâi lo comité dâo Conset nationat, cé dâo Conset dâi z'Etats et noutrè conseillers. Après, c'étaî 'na beinda que l'étaî dâi régents, d'avocats et cauquies hiaut plâici fédéraux.

L'est qui iô finessâi la fédérala, après quiet la musica qu'on lâi dit « à plioumets », sè sont venus appondrè. C'étaî d'aboo lè grands conseillers dè Lozena avoué cein que lâi diot lo

bureau d'ao Grand Conset, que c'est lè conseil-  
lers que sè metton à 'na trablia dévânt lo Pré-  
sident. Pouï noutron Conset d'Etat, avoué lè  
z'hussiers vetus vert et blanc, que portavont à  
bré teindu on petit tuteu qu'on plantè dein lè  
pots à boquiets ; après vegnâi lo Tribunal can-  
tonat et ti lè dzudzo et assesseu dè pè Lozena,  
pouï la Municipalità et lo syndiquo. Enfin veg-  
nâi lo Conset communat dè pè Lozena.

Arrevâ su Monbénon, l'ont teindu dâi cordès,  
que lè dzeins ne pouéssont pas veni fourrâ l'ao  
naz trâo prés. Adon lo syndiquo dè Lozena est  
montâ su cliâo grands z'égas ein pierre dè  
taille, que sont dévânt la maison, et après avâi  
trait son tsapé, l'ao z'a débliottâ, sein quequelhi,  
on discou âo tot fin.

Après cein, on conseiller fédérau, que l'est  
noutron monsu Retsenet, dè pè Ste-Fourin, a  
bin remachâ l'ao nom dè la Suisse et a de que ma  
fâi respect po la municipalità et la coumouna.

Quand lè dzeins ont z'u criâ bravô, ti cliâo  
monsus sont eintrâ dedein. Lo Président dè nou-  
tron Conset d'Etat a de cauquies boumès parolès  
à cliâo dzudzo ein l'ao soitent ti lè bounheu  
possiblo per tsi no, et l'ont bosti la tenâbla por  
allâ sè repètrè l'ao grand cabaret d'Outsy.

Après cé banquet iô l'ao z'u dâi tant bio dis-  
cou, sont z'u su lo bateau à vapeu, iô dévessont  
dansî. Mâ fâi l'ao sè sont amusâ què dâi sorciers  
à tsantâ et à sè contâ dâi gandoisès. Lè z'ons  
dansivont lo picoulet, lè z'autro dâi mouferinès  
et cé Dézalâi lè z'avâi ti fé frèrès compagnons.  
kâ lè ristouts et lè radicaux s'embrassivont; dâi  
conseillers communau dè Lozena fasont chemo-  
lité la cousenaire d'ao bateau à vapeu.  
Enfin quiet ! c'étaî l'abbâi dâi dzudzo !

Quand sont redêcheindu su lo pliantis âi va-  
tsès, y'ein a que trovâvont la piace d'Outsy bin  
granta, et que tsersivont lè mourets.

#### LES PÊCHES DU ROI



OICI une anecdote historique qui mé-  
rite d'être contée :

Un matin, Saturnin, jardinier de  
Louis XVIII, confie à son fils, gamin déluré,  
deux pêches magnifiques, de l'espèce de Mon-  
treuil, dessert attendu du roi.

L'enfant met soigneusement les fruits dans un  
petit panier et les porte à Sa Majesté.

A la vue de ces deux pêches sans pareilles,  
Louis XVIII prend le panier, fait asseoir l'en-  
fant et séance tenant savoure avec délice la plus  
belle des deux pêches.

— Petit, lui dit le roi, tu me plais. Prends  
cette seconde pêche et mange-là...

— Avec plaisir, fait le gamin ravi.

Et tirant de sa poche un couteau rustique, il  
se met à peler délicatement le fruit que le roi lui  
a donné...

— Malheureux ! s'écria Louis XVIII en sai-  
sissant de sa main gonflée par la goutte la main  
de l'enfant. Tu ne sais donc pas, petit sot, qu'une  
pêche ne se pèle jamais !

— Je vais vous dire, répond tranquillement le  
jeune Saturnin. En route, j'ai laissé tomber mon  
petit panier en cueillant des mûres et les pêches  
ont roulé dans le crottin...

L'an 1927 est favorable à la pêche, faites-en  
de la confiture, de la compote, préparez-en à  
l'eau-de-vie et terminons cette chronique par ce  
petit fait amusant qu'un abonné nous adresse :

A table, la maman donne une pêche au petit  
Gabriel en lui disant :

— Allons ! partage-la en bon frère, avec ta  
sœur.

— Comment fait-on, maman, pour partager en  
bon frère ?

— On lui donne la plus grosse part.

Alors, Gabriel, passant la pêche à sa petite  
sœur :

— Tiens ! partage alors, toi, veux-tu ?

A l'école. — Qu'as-tu appris, ce matin, à l'école ?

— J'ai appris le féminin. « Maman » est féminin.

— Et toi ?

— Masculin.

— Et ton papa ?

— Singulier. C'est maman qui l'a dit.

#### ROSES DE MON JARDIN

Roses de mon jardin,  
Que vous êtes jolies !  
Votre grâce accomplie  
A, dans mon cœur, soudain  
Fait luire une embellie !  
Roses de mon jardin,  
Que vous êtes jolies !

O, reines de beauté,  
Si chagement aimées !  
Votre haleine embaumée,  
Offrande de l'été,  
Parfume la ramée !  
O, reines de beauté,  
Si chagement aimées !...

Je vous cueille en chemin  
Avec joie et tendresse !  
O fleurs enchanteresses  
D'or pur et de carmin  
Que mon regard caresse !  
Je vous cueille en chemin  
Avec joie et tendresse !

Roses, fleurs de soleil  
Ont l'épine acérée !...  
Leur piqure avérée  
Dans ma chair en éveil  
Laisse trace pourprée !...  
Roses, fleurs de soleil  
Ont l'épine acérée !

Louise Chatelan-Roulet.

#### MODE ET TRADITION



N de nos confrères neuchâtelois : « La  
Feuille d'avis des Montagnes », publie  
l'intéressante lettre que voici :

Il y a quelques jours, le correspondant bernois  
d'un quotidien romand, écrivait à son journal  
un compte-rendu détaillé de la « Bärnfest » des  
2 et 4 septembre dernier. Il y parlait notamment  
du grand cortège organisé à cet effet, dont il  
énumérait les différents groupes. Et il lançait  
ce trait malicieux qui semble avoir passé inap-  
perçu : « Les Neuchâteloises, qui ont découvert  
depuis peu le costume neuchâtelois et se sont  
avisées qu'il était aussi pittoresque que gracieux,  
étaient venues nombreuses et ont été particu-  
lièrement applaudies... ! »

Il n'y avait là nulle flatterie. Le ton général  
de l'article écartait l'idée qu'il se pût agir d'une  
de ces vieilles et inusables formules que l'on em-  
ploie presque toujours en pareil cas et qui sont,  
en style journalistique, ce que le fard est pour  
les acteurs.

Cette petite phrase insidieuse n'aura pas man-  
qué de faire sourire ceux qui l'auront lue. Pas  
longtemps, cependant, car, sans doute, quelques-  
uns d'entre eux se seront-ils demandé pourquoi  
nous avons si peu souvent l'occasion d'admirer  
ce costume neuchâtelois que d'aucuns affirment  
être « pittoresque » et « gracieux ».

\*\*\*

Ce n'est pas d'hier, en effet, que date la con-  
troverser relative aux costumes nationaux. Mal-  
gré son apparence un peu puérile, la question a  
déjà fait couler beaucoup d'encre. Et rien, ni  
personne n'y a encore apporté de solution. De-  
puis plusieurs années, chacun s'accorde, avec un  
ensemble touchant, à trouver que l'on néglige  
par trop le costume national et que l'on devrait  
bien lui rendre la place à laquelle il a droit. Mais,  
sitôt qu'il s'agit de passer des paroles aux actes,  
les bonnes volontés se dispersent comme par en-  
chantement et il ne reste plus que quelques com-  
pares dont les efforts, pourtant méritoires, sont  
insuffisants. Le fait se renouvelle pareillement  
dans les cantons voisins où les feuilles régiona-  
listes se font à intervalles assez réguliers les  
échos de plaintes des défenseurs de tradition et  
de coutumes.

Est-ce à dire que l'on ne fait rien nulle part  
pour la renaissance du costume national ? Cer-  
tes non. Il existe un peu partout des associations  
féminines dont le but est de remettre en honneur  
dans les différentes régions de notre pays, le  
port du costume. Mais, à part quelques rares ex-

ceptions, ces associations se heurtent à la force  
d'inertie. Notre siècle, qui a consacré le règne  
de l'uniformité, ne semble pas disposé à s'ar-  
rêter favorablement les velléités de fantaisie qui se  
manifestent de temps à autre. Au surplus, les  
femmes qui acceptent si volontiers l'esclavage  
de la mode, ferment les yeux devant tout ce qui  
n'est pas édicté par elle. Que cette reine incon-  
testée prévoie pour la saison prochaine le bonnet  
de dentelle et le fichu sombre, aussitôt toutes les  
femmes de la plus riche à la plus pauvre, de la  
plus jolie à la moins avantagée porteront le vê-  
tement cher à nos anciens. Ceux qui font métier  
de lancer les usages y viendront peut-être un  
jour. Mais si nous attendons jusque-là...

Par ailleurs, la renaissance du costume na-  
tional, si elle se manifeste vraiment, ne doit pas  
être le fait d'un engouement passager, mais doit  
avoir des racines plus profondes. Pour cela...

Pour cela, il y a peu de choses à faire. Mais il  
faut les faire bien.

\*\*\*

Et tout d'abord, il convient de dire, que l'on  
n'envisage nulle part que le costume national  
puisse renaître définitivement et être considéré  
comme un vêtement journalier. Son caractère  
ne s'accorde plus avec notre époque trop brutale-  
ment affirmée et, il constituerait un anachro-  
nisme trop manifeste pour être durable. Certains  
de ses défenseurs n'ont pas craint d'affirmer —  
et affirment encore — que l'on pourrait peut-  
être le mettre au goût du jour pour faciliter sa  
renaissance.

Non. Cent fois non.

Une mise au goût du jour lui enlèverait inévi-  
tablement son cachet essentiel et irait certaine-  
ment à l'encontre du résultat espéré. Encore une  
fois, non...

Ce que l'on veut, ce à quoi il faut arriver, c'est  
que le costume national reprenne la place à la-  
quelle il a droit dans nos fêtes et dans nos ma-  
nifestations, et soit une tradition et non plus une  
curiosité, comme c'est trop souvent le cas ; c'est  
que les Suissesses, qu'elles soient de la monta-  
gne ou de la plaine, qu'elles soient jeunes ou  
vieilles, aient toutes, dans leur armoire, les  
atours nationaux comme chaque homme a son  
uniforme.

Pour cela, nulle propagande ne doit être né-  
gligée. Que l'on organise des « journées du cos-  
tume ». Que l'on fasse des concours. Que les as-  
sociations diverses redoublent d'efforts. Alors  
seulement nous aurons renoué ce lien qui nous  
rattache encore au passé et qui est indispensable  
à un pays comme le nôtre.

Y parviendra-t-on ?

Sans doute, avec de la patience. Il y a trop  
longtemps que l'on ergote à ce sujet pour que  
l'on n'arrive pas à un résultat quelconque.

F. G.

#### UNE ORTHOGRAPHE BIEN COMPRISE



OYON du « Cheval Blanc » était un  
homme qui avait de l'ordre dans ses  
affaires, qui voulait que chaque chose  
soit à sa place afin qu'on ne confonde pas ci  
avec ça, à seule fin de s'éviter des embêtements  
et de se compliquer l'existence.

A l'école, il était de ceux qui se maintenaient  
dans la seconde moitié en allant contre la queue,  
mais comme il est prouvé que ce n'est pas tou-  
jours ceux qui se sont trouvés dans la première,  
qui ont le mieux guidé leur vie, il menait la sien-  
ne rondement tant au point de vue commercial  
que moral.

C'était un bon citoyen, un point c'est tout.

Un jour qu'il était en compagnie d'un vieil  
ami et que la discussion avait évolué sur des  
questions de famille, d'intérêt, etc., il en vint à  
dire qu'il ne comprenait pas les gens qui don-  
naient à leurs enfants, quand il y en avait plu-  
sieurs, des prénoms commençant par la même  
lettre. Dans les questions de partage, c'était, à  
son avis, le seul moyen de ne pas s'y reconnaître.  
Ainsi, lui, il avait trois garçons qu'il avait bap-  
tisés : le premier Emile, le second Eugène et le  
troisième Arnest.

Chamot.